

Gbàradì, Şetán, Bèrè!



Gbígàradì fún Ilé
olowopooku ní NYC



NYC

Housing Preservation
& Development

Consumer
Affairs

1

Kò nípa àwọn èyàn ilé
olowopooku ẹ

ojú-ewe 3

2

Gbàradì láti bèrè

ojú-ewe 5

3

Bèrè

ojú-ewe 8

4

Gbàradì tó bá wáyé pé a ó
fòrò wá ọ lẹnu wò

ojú-ewe 12

5

Àwọn ohun irànwọ

ojú-ewe 16

Kò nípa àwọn èyàn ilé olowopooku ẹ



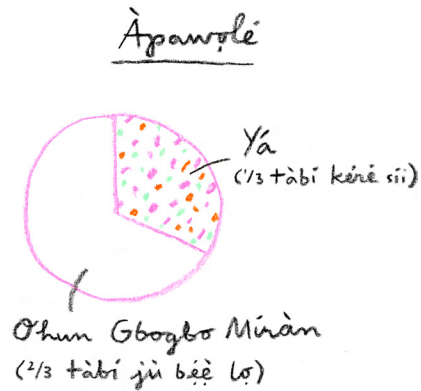
Ìgbàradì láti bèrè fún ilé tí kò wọn máa n gba àkókò—
ó sì ju kí o buwọ́ lu iwé nikan ló. Ìtọ̀nì yìí yòò ràn ọ lẹwọ láti
sètò dádàrára kí o le tẹ pẹpẹ ìbèrè tó lágbara.

Kínni ilé olowopooku?

A wòye ilé bíi **olowopooku** tí ó bá şeé rà ní iye owó idáméta tàbí jù bẹ̀ẹ̀ lọ nínú owó àpawólé àwọn tí n gbé ibẹ̀. Oríṣii ilé olowopooku ló wà fún àwọn ẹbí pẹ̀lú oríṣii owó àpawólé.

Nínú itọ̀ni yìí, “ilé olowopooku” tùmọ̀ sí àwọn ibùgbé tó jẹ́ ara àwọn ètò ilé tí ko won tí ijọba. Ó dojúko ilé tí New York City Department of Housing Preservation and Development (HPD) àti Housing Development Corporation (HDC) şé ẹ̀dínwò fún.

Àlàyé nínú itọ̀ni yìí yóò ràn ọ̀ lówó láti sàmúgbòrò ibèrè rẹ́ fún oríṣii àwọn ètò ilé tí kò wón—àti ilé tó wà nínú oja aládaani, pẹ̀lú.



Tani ó yẹ́ fún ilé
olowopooku?
Ènikẹ̀ni ló le bèrè!
Sùgbón:

- O gbọ̀dọ̀ jẹ́ ọmọ ọdún mejidinlogun ó kéré jù.
- Ó şéeşe kí o nílò Nọmbà Ààbò Ìgbàlódé (SSN) tàbí Nọmbà Ìdánimọ̀ Èni Tí Ní San Owó-orí (ITIN).
- Àwọn olùgbé New York City máa n ní ànfàní fún ilé HPD àti HDC.
- Owó àpawólé rẹ́ gbọ̀dọ̀ jẹ́ láàrín akata kan pátó, èyítí àyípadà rẹ́ dá lórí iye àwọn èniyàn tí n gbé pẹ̀lú rẹ́, a sì n sètò rẹ́ nípasẹ̀ ètò ilé gbígbé kọ̀ọkan.

Gbáradì láti bèrè



O le sàmúgbòrò ibèrè rẹ́ pẹ̀lú àwọn igbésẹ́ pàtàkì diẹ́. Sùgbón àwọn igbésẹ́ wónyí le gba ọpọ̀ oṣù láti parí—bẹ̀rẹ́ lónií!



Mọ itàn gbèsè rẹ

Àwọn onílẹ̀ kò le já ọ lórí igbélẹ̀wọ̀n gbèsè rẹ̀ nikan, sùgbọ̀n wọ̀n le yẹ itàn gbèsè rẹ̀ wò. Ẹ̀rídájú pé àlàyé nínú ijá̀bò gbèsè rẹ̀ tọ̀nà, kí o sì gbé igbèsè látí sàmúgbòrò igbélẹ̀wọ̀n gbèsè rẹ̀, tí o bá ní látí ẹ̀ bẹ̀.

- Gba ijá̀bò gbèsè rẹ̀ lẹ́fẹ́ ní annualcreditreport.com
- O lè yanjú àwọn àṣiṣe lórí ijá̀bò gbèsè rẹ̀ nípa bíbèrè lórí ayélujára, nípasẹ̀ fòònú, tàbí fifi lẹ̀tá kan ránsẹ̀ sí ilé-iṣẹ̀ jìjábò gbèsè náà.
- Gba iránwọ̀ látí lóye ijá̀bò gbèsè rẹ̀ kí o sì kọ̀ bí o ti le sàmúgbòrò igbélẹ̀wọ̀n gbèsè rẹ̀ látí ọ̀dọ̀ oludámọ̀ràn akòṣẹ̀mọ̀ṣẹ̀ iṣúná owó, lẹ́fẹ́. Lọ̀ sí nyc.gov/consumers fún ẹ̀kúnrẹ̀rẹ̀ àlàyé, tàbí pe 311 kí o sì bèrè látí sètò ipàdẹ̀ kan ní ibi NYC Financial Empowerment Center kan.

Mọ itàn Ilé-ẹ̀jọ̀ ilé rẹ̀

Àwọn onílẹ̀ le ṣàyèwò bóyá a ti gbé ọ̀ ló sí Ilé-ẹ̀jọ̀ Ilé rí tàbí a ti fi ipá lé ọ̀ jáde. Ṣàyèwò itàn rẹ̀ ṣáájú àkókò kí o le yanjú ẹ̀yíkéyíi iṣòro, kí o sì sètán látí dáhùn àwọn ibèèrè tó bá jẹyọ̀.

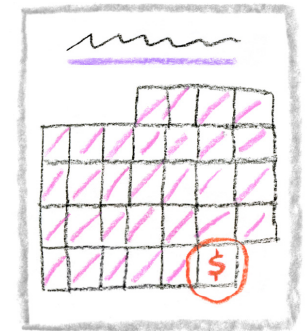
- Wá kí o sì tẹ̀ àkòsilẹ̀ itàn rẹ̀ lórí àwọn kòmpútá gbogbogbò tó wà nílẹ̀ ní àwọn ibi Ilé-ẹ̀jọ̀ Ilé. Lọ̀ sí nycourts.gov/courts/nyc/housing fún àwọn ibi tó wà àtí ẹ̀kúnrẹ̀rẹ̀ àlàyé.
- Palẹ̀ gbogbo ẹ̀jọ̀ tó wà fún ọ̀ mọ̀ nípa bíbèrè fún iránwọ̀ látí ọ̀dọ̀ agbejórò ní Ilé-ẹ̀jọ̀ Ilé, tàbí ṣàbèwò sí nycourts.gov fún ẹ̀kúnrẹ̀rẹ̀ àlàyé lórí gbígba iránwọ̀ ọ̀fin.



Bèrè sí ni fi owó pamọ̀

O gbọ̀dọ̀ fi ó kéré jù owó ilé oṣù méjì pamọ̀ látí le yanjú oṣù àkọ́kọ̀ àtí àsànsilẹ̀ ààbò. O le fẹ́ fi ọ̀pọ̀ owó pamọ̀ látí le yanjú owó àkókiri rẹ̀.

- Bèrè sí ni fi owó pamọ̀ fún àkókiri rẹ̀ nípa wíwá àkọ́lẹ̀ ipamọ̀ kan tí n fún ọ̀ ní èlẹ̀ pẹ̀lú ilé-ifowópamọ̀ tàbí alájo èlẹ̀.
 - ✓ Tí o bá ní káàdi IDNYC kan, o le lóo látí ṣi àkọ́lẹ̀ ipamọ̀ kan ní ọ̀pọ̀ àwọn ilé-ifowópamọ̀ àtí alájo èlẹ̀. Lọ̀ sí: on.nyc.gov/idnycbanks látí mọ̀ ibi.
 - ✓ Fún iránwọ̀ látí sẹ̀dá èto-iṣúná, ipamọ̀, tàbí ṣiṣi àkọ́lẹ̀ ilé-ifowópamọ̀ kan, ṣàbèwò sí ibi NYC Financial Empowerment Center. Fún àlàyé, lọ̀ sí nyc.gov/consumers tàbí pe 311 kí o sì bèrè látí sètò ipàdẹ̀ kan ní ibi NYC Financial Empowerment Center.



2x

Bèrè



Kété tí o bá ti béré íṣẹ́ lóri gbèsè, Itàn Ilé-ẹjọ́ Ilé, àti ifowópamọ́ rẹ, béré sí ni bèrè fún ilé olowopooku!

Sètò àkópò-àlàyé isopò Ilé rẹ

Ìgbésẹ́ àkókọ́ láti bèrè fún ilé olowopooku ni láti ṣẹ́ dá àkópò-àlàyé Isopò Ilé ní: nyc.gov/housingconnect



- Wáá nílò àlàyé nípá tí àwọn owó àpawólé tí gbogbo èniyàn tí yóo gbé inú ibùgbé náá.

★ Owó àpawólé pẹ́lú owó tí o pa lẹnu íṣẹ́ rẹ ojojúmọ́, níní òwò tí adáni, àti/tàbí íṣẹ́ onígbà diẹ. Ó tún pẹ́lú owó míràn tí o gbà láti owó àjẹmónú òṣiṣẹ́, ijọba (bíi Ààbò Ìgbàlódé tàbí iránwọ́ gbogbogbò), àti àwọn isanwọ́ kan pátó láti íṣòwò àti ifẹ̀yinti.

Ọ̀pọ́ àwọn àlàyé yìí yóò wà lóri idápada owó orí tí o kọ ní ọ̀dún tó kọjá.

Tí o bá ṣiṣẹ́ fún ẹ̀lómíràn, ṣàfikún owó tí a san fún ọ́ ǹsáájú owó-orí (tí a ń pè ní “àpapọ́ owó àpawólé”). Tí o bá ń ṣiṣẹ́ fún ara rẹ, ṣàfikún iye owó tí o pa lẹyin owó orí àti àwọn àyọkúrò míràn (tí a ń pè ní “owó àmùrelé”).

Tí o bá nílò iránlọ́wọ́ síi láti lóye ohun tí a ń kà bíi àpawólé, ṣàyèwò itọ̀nì àpawólé HPD fún àwọn olùbèrè ilé àiwọn: nyc.gov/hpd/incomeguide

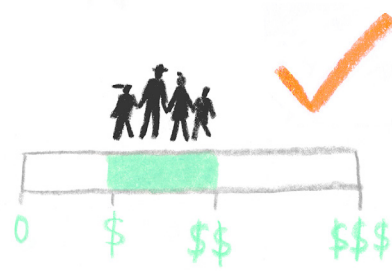


Sàwárí àwọn ibùgbé

- Lo “Sàwárí” ojù-iwé lóri Ìsopò Ilé láti wá àwọn àkójó ilé àiwọn. Šira tẹ orúko náà láti kọ tí o bá yẹ fún tètẹ oríire ilé.

★ A n pèè ni tètẹ oríire nítorí bí ó tí n šìšẹ niyẹn: gbogbo ibèrè lọ sí àkópò nílá kan a sí n mú wọn lèyọ kòkòkan.

- O le rí àwọn àkójó náà nínú iwé iròyin àti lóri ojúlé-wẹ̀ẹ̀bù ti HPD àti HDC: nyc.gov/hpd àti nychdc.com
- Gbogbo àkójó yòò šàfihàn iye àwọn ibùgbé tó wà nilẹ̀, iye èniyàn tó le gbé inú ibùgbé kòkòkan, akata owó àpawólé tí èbí rẹ̀ gbòdò ní láti le yẹ, àti igbà tí ibèrè náà yòò parí.



- Ti owó àpawólé èbí rẹ̀ bá pọ̀ jù tàbí kéré jù fún ilé náà, o kò ní yẹ. Bèrè sí àwọn tètẹ oríire fún àwọn ilé tó yẹ fún iye àwọn èniyàn tí n gbé pèlú rẹ̀ kí o sí šàkópò akata àpawólé tí iye tẹ ẹnìkòkòkan n pa.
- Àwọn ibugbé kan wà tí a tọ̀jú fún àwọn èniyàn tó wà ní irú ipò kan pátò, pèlú tí o bá:
 - ✓ Ní iṣòro láti rin, gbọ̀ tàbí ríran
 - ✓ N gbé ní Èkun Àdúgbò kanáà
 - ✓ Nṣìšẹ̀ fún Ilú

Tí èyíkéyìí nínú iwònyí bá kàn ọ̀, šàridájú pé o fi wọn sí nínú àkópò àláyẹ̀ rẹ̀ àti nínú ibèrè tètẹ oríire rẹ̀.

- Jẹ́ kí àkópò alá Ìsopò Ilé rẹ̀ máa kójú oṣuwọn. Fún àpẹ̀rẹ̀, tí o bá ní iṣẹ̀ titun tàbí pàdánú iṣẹ̀ kan, šàridájú pé o múu dójú oṣuwọn. Šàyẹ̀wò àkópò àláyẹ̀ rẹ̀ nígbà kòkòkan tí o bá bèrè fún ilé titun.

Bèrè!

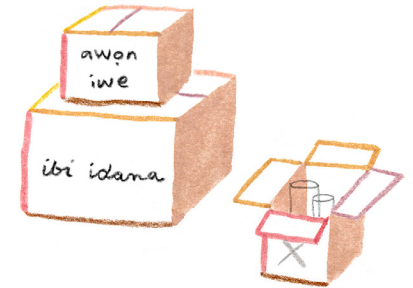
Tí o bá rí ilé kan tí o yẹ̀ fún, šira tẹ̀ “Bèrè” tó kangún sí àkójó náà láti bèrè ibèrè rẹ̀.

- O tún le kún ibèrè àfowókọ̀ kí o sí firánšẹ̀ nípasẹ̀ mèèlì.
 - ✓ Àkójó kòkòkan yòò ní àláyẹ̀ lóri bí o tí le gba ibèrè àfowókọ̀.
 - ✓ Àláyẹ̀ yòò wà lóri ibèrè náà tí n sọ̀ fún ọ̀ ibi tí o le firánšẹ̀ sí.
 - ✓ Ó le gba ọ̀pọ̀ ojú láti gba ibèrè àfowókọ̀ nínú mèèlì, fún idí èyí tí ojú imúdópín bá n súnmo, rò nípa kí o bèrè lóri ayélujára. Àwọn ibèrè àfowókọ̀ àti orí ayélujára ní a n yanjú ní ọ̀nà kannáà nínú tètẹ oríire náà.
- Bèrè kí ó tó dópín! Igbà ibèrè le pé láti bíi ọ̀sẹ̀ diẹ̀ sí bíi oṣù diẹ̀, fún idí èyí fún ara rẹ̀ ní ọ̀pọ̀ àkókò.
- Niwọn bí o bá tí bèrè kí ó tó parí, kò niṣe igbà tí o fa ibèrè rẹ̀ kalẹ̀.
- Àwọn ọ̀pọ̀ ibèrè ní a le fagilé, fún idí èyí máṣe firánšẹ̀ ju ibèrè kan lọ. Bẹ̀ni kí o máṣe fi ibèrè àfowókọ̀ àti orí ayélujára ránšẹ̀ papò.

Léyìn tí o bèrè

Ó le gbà tó ọ̀dún kan tàbí jù bẹ̀ẹ̀ lọ láti gbọ̀ nípa ibèrè rẹ̀. (Àti pé nígbà mírán o le má gbọ̀ rárá.)

- Nígbàtí o n dúró, rọ̀ra šàyẹ̀wò ohun tí àdéhùn iyálégbé rẹ̀ sọ̀ ní insinsinyí nípa kíkó jáde kí àdéhùn iyálégbé náà tó dópín. Tí a bá fún ọ̀ ní ibùgbé kan, o le ní láti kó wólé ní kíá.
- Nítorí pé o yẹ̀ kò tùmọ̀ sí wípé a ó yan ibèrè rẹ̀ nínú tètẹ oríire náà.
- Tí a kò bá yàn ọ̀ tàbí o kò gbọ̀ láti ọ̀dọ̀ wa, máa wá àwọn ibùgbé mírán kí o sí bèrè nígbàtí o bá ṣètán.



Gbáradì tó bá şeése wípé o ní ifòrò wá ni lènu wò



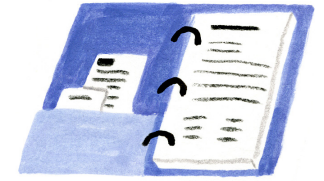
Tí a bá yan ibèrè rẹ, a ó fiwé pé ọ fún ifòrò wáni lènu wò ti àyèwò pẹlú àwọn aṣojú láti ilé náà. Ifòrò wáni lènu wò yíí şe pàtàkì púpọ. Àwọn aṣojú láti ilé náà yòò ṣàrídájú tí o bá yẹ fún ibùgbé tí o bèrè fún. Gbáradì ṣáájú àkókò láti ṣàrídájú pé o múra sílẹ.

Kó àwọn àkọsílẹ̀ pàtàkì jọ pọ̀

Ní ibi ifòrò wáni lènu wò, wáá ní láti fi àwọn àkọsílẹ̀ kan hàn tó ṣàrídájú àlàyé tí o kọ sínú ibèrè rẹ. Bèrè sí ní gba àwọn èdà lónií!

Wáá ní láti ṣáfihàn:

- Enití yóò gbé pẹlú rẹ.
Àpẹrẹ:
– àwọn iwé-ẹrì ojó-ibí
– Àwọn káadi Ààbò Ìgbàlódé
– àwọn ID àwòrán
- Àwọn owó àpawólé gbogbo àwọn tí yóò gbé pẹlú rẹ.
Àpẹrẹ:
– ẹrì isanwó
– àwọn owó àsanpadà tí owó-orí ijoba àpapọ̀ tàbí ipínlẹ̀
– ẹrì Ààbò Ìgbàlódé, ọ̀jògbòn, tàbí àpawólé ànfàní irànwọ̀ gbogbogbò
- Àlàyé nipa ibi tí o ń gbé lówólówọ.
Àpẹrẹ:
– àdéhùn iyálégbé isinsinyí
– àwọn ẹrì isanwó ilé
– iwé owó iná tàbí gáàsi àipé
- Tí o bá nílò irànwọ̀ láti gba àwọn èdà ti àwọn àkọsílẹ̀ wònyí, lọ sí ojúlẹ̀-wẹ̀ẹ̀bù HPD: nyc.gov/hpd/afteryouapply



Gbáradì fún ifòrò wáni lènu wò àyèwò

Wáá gba lètà kan tàbí i-meeli pẹlú itóni lóri bí o ti le ṣètò ifòrò wáni lènu wò àyèwò rẹ. Ẹnikẹni tó jẹ ọdún mejidinlogun tàbí jù bẹ̀ẹ̀ ọ̀ tí yóò gbé inu ibùgbé náà ní láti lọ fún ifòrò wáni lènu wò náà.

- Láti ṣètò ifòrò wáni lènu wò rẹ, kàn sí aṣojú ilé náà tí a ṣàkójo nínú lètà.
- Tún ṣètò ifòrò wáni lènu wò rẹ tí o bá ní láti şe bẹ̀ẹ̀ nipa pipe nọmbà tó wà lóri lètà ní kíá—àwọn aṣojú míràn máa ń bèrè fún àkíyèsí wákàtí mejilelogun ó kéré jù.
- Àwọn aṣojú yóò sọ fún ọ irú fòòmù tí o ní lati mú wá. Tí o bá ní àwọn ibèèrè, pe nọmbà tó wà nínú lètà.



Àwọn ohun ìrànwo

W

A

D

I

E

WÁ KÍ O SÌ BÈRÈ FÚN ILÉ OLOWOPOOKU

nyc.gov/housingconnect

WÁ ÀWỌN ÀNFÁNÍ ILÉ Ẹ`DÍNWÓ
ÌLÚ MÍRÀN

Ojúlé-wẹ́ẹ̀bù HPD:

nyc.gov/hpd/rentalopportunities

Ojúlé-wẹ́ẹ̀bù HDC:

nychdc.com/pages/Now-Renting.html

WÁ KÍ O SÌ BÈRÈ FÚN ILÉ OLOWOPOOKU

nyc.gov/hpd/findhousing

O TÚN LE GBA ÌRÀNWO` LÁTI
AŞOJÚ ILÉ

Ìwo`nyí ni àwọn ilé-işẹ́` agbègbè.

Wá ìkan ní: nyc.gov/hpd/findhousingresources

GBÁRADÌ LÁTI BÈRÈ FÚN ILÉ OLOWOPOOKU
PE`LÚ ÌMỌ`RÀN İŞÚNÁ-OWÓ, AKỌ` ŞE` MỌŞE`
ÌFOJÚKOJÚ O` FE` NÍ NYC FINANCIAL
EMPOWERMENT CENTER

Şàbẹ̀wò sí nyc.gov/consumers fun ọ̀pọ̀ àlayé,
tàbí pe 311 kí o sì bèrè láti şètò ipadé ní
ibi NYC Financial Empowerment Center.

S

I

I

İşè àkánşè yíí ní a parí ní àjọşè pèlú Gbòngán fun Urban Pedagogy (CUP), ilé-işẹ́ tí kò sí fun èrè tí
ń lo agbára iyawórán ati işẹ-onà láti şáfikún ikópa ọşişẹ́ tó ní itumọ̀: welcometoCUP.org
Tí a şe nípásè Maison Papercut: maisonpapercut.com - Àwọn àlayé nípásè Rebecca Clarke.



Housing Preservation
& Development

Consumer
Affairs



Citi Foundation
citi

